



Les expressions ont une histoire, il la raconte

Mots

Georges Planelles n'est ni linguiste ni prof de français. Son métier, c'est l'informatique. Mais ce quasi-sexagénaire parisien a un violon d'Ingres : l'histoire des expressions populaires. Il en a fait un livre, savant et léger, qui décline 1 001 expressions, de « numéroter ses abattis » à « trier sur le volet ». Certaines très savantes, comme « aller à Canossa »; d'autres plus vertes, comme l'étrange « rôtir le balai ». Avec l'auteur, tout au long de l'été, nous avons choisi de vous en raconter quelques-unes. « **J'ai toujours aimé les mots, la langue et leur histoire**, dit-il. **En 2004, je me suis lancé sur le Net avec le site *expressio.fr*.** » Ses sources ? À tous seigneurs, tous honneurs: les ouvrages savants d'Alain Rey et de Claude Duneton. Puis, de fil en aiguille (page 495), le site s'est enrichi au point de compter quelque 1 520 entrées, nées de lectures, recherches, échanges avec les internautes... « **En règle générale, les expressions ont deux**

origines. Soit un auteur, écrivain ou journaliste l'invente et réussit à la faire passer dans le langage courant. Mais le plus souvent, c'est la 'voix du peuple' qui finit par trouver sa place dans les journaux ou les livres. » Un éditeur est venu le trouver: « **Je lui ai dit oui, à condition que je puisse garder mon style, pas académique.** » Car Georges Planelles ne recule jamais devant un calembour, bon ou mauvais, et manie l'humour plus souvent qu'à son tour. Sans doute pour cacher son érudition... Alain GUYOT. *Les 1 001 expressions préférées des Français*, Éditions de l'Opportun 24,90 EUR. À signaler aussi un livre jeu, chez le même éditeur, conçu par Bénédicte Gaillard à partir du livre (5,50 EUR).